



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/467
9 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ В СООТВЕТСТВИИ
С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 994 (1995) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 11 своей резолюции 994 (1995) от 17 мая 1995 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить ему доклад об осуществлении положений настоящей резолюции, в том числе о способах осуществления мандата Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии в секторе "Запад", известной как ОООНВД.
2. В пункте 7 этой резолюции Совет Безопасности также просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Международным комитетом Красного Креста (МККК) и другими соответствующими международными гуманитарными учреждениями провести оценку гуманитарного положения местного сербского населения в секторе "Запад", включая проблему беженцев, и представить доклад об этом как можно скорее.
3. Во исполнение этих просьб в настоящем докладе рассматриваются события, произошедшие с 1 мая 1995 года в районе действия ОООНВД, содержится информация об осуществлении резолюции 994 (1995) и о способах осуществления мандата ОООНВД с уделением особого внимания сектору "Запад", а также содержится предварительная оценка гуманитарного положения местного сербского населения в секторе "Запад", включая проблему беженцев.

II. СОБЫТИЯ, ОБУСЛОВИВШИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЕ НЫНЕШНЕЙ СИТУАЦИИ

4. После принятия резолюции 981 (1995) от 31 марта 1995 года в течение апреля наблюдалось незначительное ослабление напряженности между правительством Хорватии и местными сербскими властями; исключением являются районы, расположенные вдоль границы Хорватии с западной частью Боснии и Герцеговины. Обе стороны продолжали укреплять свои оборонительные позиции вокруг зоны разъединения (ЗР), в результате чего возросло число нарушений соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года (S/1994/367, приложение), которое в конце марта 1995 года достигло 250. По-прежнему действовали ограничения на передвижение ОООНВД, особенно в секторах "Восток",

"Запад" и "Юг" и вокруг них. В секторе "Запад" уровень напряженности существенно возрос после того, как 24 апреля сербские власти закрыли проходящую через сектор автомобильную дорогу на 24-часовой период в знак протеста против того, что Миссия по содействию осуществлению санкций в Хорватии Европейского союза (ЕС)/Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) (МСОС в Хорватии) отказала нескольким грузовикам в праве проезда по автомобильной дороге в районе переправы Липовац в секторе "Восток", поскольку их проезд осуществлялся бы в нарушение режима санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Тогда персоналу ООНВД удалось путем переговоров предотвратить возможное ухудшение обстановки.

5. 1 мая 1995 года в сектор "Запад" с двух сторон автомобильной дороги Загреб-Белград вошли подразделения хорватской армии и полиции численностью приблизительно 2500 человек, с тяжелым оружием и при поддержке с воздуха. Правительство Хорватии первоначально квалифицировало эту операцию как полицейскую акцию, имевшую целью лишь восстановить условия безопасности на этой автомобильной дороге, после того, как хорватский беженец 28 апреля ударил ножом одного серба, а затем сербы в ответ на это убили трех граждан Хорватии и вновь предположительно напали на одного хорвата 30 апреля. В результате этой операции находящаяся под сербским контролем часть сектора была отрезана от районов Боснии и Герцеговины, удерживаемых боснийскими сербами. Во второй половине дня 1 мая мой Специальный представитель организовал в Загребе встречу сторон и представил предложение о прекращении огня, с которым согласились сербы, но не Хорватия. Президент Туджман объявил, что эта операция будет завершена 2 мая. Передвижения хорватских войск, продолжавшиеся 2-5 мая в центральной части сектора "Запад" и нацеленные на главный сербский город Окучани, свидетельствовали о намерении установить полный контроль над этим сектором. По состоянию на 2 мая хорватская армия в основном закрепились на всех важных военных позициях. Краинские сербы в ответ обстреляли 2 и 3 мая ракетами городские районы Загреба и аэродром в Плесо и вели артиллерийский обстрел городов Карловац и Сисак.

6. После интенсивных переговоров в Книне и Загребе 3 мая было заключено соглашение о прекращении боевых действий во всех районах, включая сектор "Запад", и о процедурах обеспечения свободного прохода из сектора "Запад" в контролируемые боснийскими сербами районы Боснии и Герцеговины тех оставшихся сербских гражданских лиц и военнослужащих (имеющих лишь носимое личное оружие), которые выразили желание уехать под наблюдением ООНВД и УВКБ. Однако 4 мая примерно в 14 ч. 00 м., несмотря на то, что ООНВД предпринимала попытки провести переговоры об осуществлении соглашения приблизительно с 600 сербскими военнослужащими в Пакраце, хорватская армия начала артиллерийский обстрел районов Пакраца, в которых проживает сербское население, в ответ на якобы совершенные нападения на хорватскую полицию и попытки сербских солдат скрыться бегством. В результате этого сербы сдались хорватской армии и полиции, которые после этого стали собирать оставшихся сербских жителей, отделяя мужчин от женщин. Мужчины, главным образом в призывном возрасте, в число которых также входило несколько молодых и пожилых людей, были доставлены в три пункта за пределами сектора.

7. Напряженность между хорватскими и краинскими сербскими силами во всех секторах достигла чрезвычайно высокого уровня. Одновременно с проведением вышеупомянутых операций в секторе "Запад" хорватские силы продвинулись вперед и заняли более выгодные тактические позиции в зоне разъединения близ Осиека в секторе "Восток", Петрини в секторе "Север" и Госпича и Медака в секторе "Юг". Хотя в ходе этих передвижений войска не получали существенного подкрепления, они позволили хорватским силам получить значительные тактические преимущества на местах, что еще больше ослабило действенность соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года и создало угрозу для близлежащих позиций Организации Объединенных

Наций. Наиболее существенное продвижение сербов в зону разъединения в ответ на действия, предпринятые хорватами, наблюдалось в секторе "Восток". В других секторах сербы вывезли тяжелое оружие из мест хранения и ограничивали свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций.

8. Предпринятые ОООНВД усилия по содействию добровольному передвижению сербских гражданских лиц и военнослужащих и поддержанию открытых контактов с гражданским и военным руководством обеих сторон в значительной степени способствовали недопущению новых ответных ракетных ударов и последующего ухудшения обстановки. Ситуация оставалась напряженной по причине сохраняющегося присутствия хорватской армии и краинских сербских сил в зоне разъединения и вдоль нее. С хорватской армией проводились переговоры на всех уровнях для обеспечения вывода ее регулярных подразделений. Нынешняя ситуация в зоне разъединения в основном сходна с ситуацией, существовавшей до наступления 1 мая; в этой зоне по-прежнему сохраняется присутствие обеих сторон.

9. Как представляется, военные успехи хорватской армии в секторе "Запад" послужили побудительным мотивом для аналогичной кампании в секторе "Юг", несмотря на заверения правительства Хорватии о том, что оно не будет добиваться новых военных целей. 4 июня хорватская армия и боснийские хорваты совершили нападение ограниченного масштаба силами пехоты при поддержке артиллерии в районе горы Динара в 20 км к юго-востоку от Книна, осуществив артиллерийский обстрел нескольких деревень в окрестностях. 6 июня аналогичное нападение было вновь совершено с направления горы Динара, в результате чего несколько раз была применена артиллерия, при этом три снаряда разорвались на территории лагеря кенийского батальона в Сивилиане.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 994 (1995)

10. В своей резолюции 994 (1995) от 17 мая 1995 года и в заявлениях Председателя Совета Безопасности от 1 и 4 мая 1995 года (S/PRST/1995/23 и 26), которые были подтверждены в этой резолюции, Совет выдвинул три следующих главных требования: а) чтобы воюющие стороны безотлагательно завершили вывод всех своих войск из зоны разъединения и чтобы они воздерживались от принятия дальнейших военных мер или действий, которые могли бы привести к ухудшению положения; б) чтобы правительство Хорватии полностью соблюдало права сербского населения, включая свободу его передвижения, и обеспечивало доступ к этому населению международных гуманитарных организаций; и с) чтобы полномочия ОООНВД были восстановлены, чтобы соблюдались ее статус и мандат, а также неприкосновенность и безопасность ее персонала и чтобы были приняты необходимые меры по обеспечению ее полного развертывания.

А. Зона разъединения

11. Выполнения в полном объеме требования Совета о том, чтобы воюющие стороны завершили вывод своих войск из зон разъединения, еще не достигнуто, хотя были предприняты значительные усилия по обеспечению более строгого выполнения. Введенные на хорватской стороне строгие ограничения на передвижение снижают способность ОООНВД проверять информацию о нарушениях. Однако по состоянию на 8 июня 1995 года более 578 хорватских военнослужащих были замечены в пределах зон разъединения или входящими в них, и в различное время на территории зон были замечены 16 единиц тяжелого оружия. Кроме того, 28 единиц тяжелого оружия находились в пределах 10- и 20-километровых зон, установленных соглашением о прекращении огня. Хотя последняя цифра свидетельствует о значительном улучшении, вызывает озабоченность тот факт, что хорватские войска по-прежнему дислоцированы в непосредственной

близости от зон разъединения, откуда они будут иметь возможность быстро вновь занять прежние позиции. Таким образом, их вывод из зон разъединения в значительной степени удовлетворяет требованиям Совета с технической точки зрения, но недостаточен для уменьшения напряженности и устранения опасений сербской стороны относительно возможности совершения в скором времени новых нападений. Кроме того, хорватская позиция заключается в том, что ее войска будут отведены лишь на позиции, которые они занимали до военного наступления 1 мая 1995 года. Следует напомнить, что целостный характер соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года уже был серьезно подорван в результате заявления правительства Хорватии от 12 января 1995 года о том, что оно более не будет давать согласия на присутствие СООНО. Таким образом, возвращение на позиции, занимаемые по состоянию на 1 мая 1995 года, не является достаточным для ослабления общей напряженности и не представляет собой выполнение в полном объеме требований Совета.

12. Что касается сербской стороны, то по-прежнему имеет место ее значительное присутствие в зонах разъединения, включая более 1723 военнослужащих и 84 единицы тяжелого оружия. Более 303 единиц тяжелого оружия дислоцированы в нарушение 10- и 20-километровых зон. Сербская сторона утверждает, что они размещены лишь для целей обороны и обусловлены постоянным присутствием сербских сил в зоне и около нее, а также существующими опасениями новых военных акций Хорватии. Несмотря на активные усилия моего Специального представителя и Командующего Силами по содействию личной встрече военных командиров обеих сторон, сербская сторона выдвинула предварительные условия в отношении такой встречи, в том числе требования о том, чтобы хорватские силы были выведены из района горы Динара в секторе "Юг", чтобы все хорватские специальные полицейские и военные силы покинули сектор "Запад" и чтобы сербское оружие, захваченное хорватскими силами на пунктах складирования оружия, было возвращено. Сербская сторона также отвергла приглашение Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии принять участие в переговорах в Женеве.

13. Помимо этой военной деятельности обеих сторон, шаги руководства крайних сербов, направленные на установление союза с боснийскими сербами, создали трудности для стабилизации положения в военной области. Хотя объединение двух самопровозгласившихся и непризнанных образований не будет действительным с международно-правовой точки зрения, старшие должностные лица правительства Хорватии выразили озабоченность в связи с воздействием такого шага на реализацию экономического соглашения от 2 декабря 1994 года (S/1994/1375) и начало политических переговоров.

В. Сектор "Запад"

14. Что касается прав человека сербов, по-прежнему находящихся в секторе "Запад", то происходило стабильное расширение возможностей международных учреждений, включая ОООНВД, следить за их положением. На начальном этапе хорватского военного наступления и в течение нескольких дней после него были введены строгие ограничения на передвижение персонала ОООНВД, хотя некоторые международные наблюдатели смогли попасть в районы концентрации сербов. Контроль за содержанием более 1400 сербов, главным образом мужского пола, в центрах задержания и за освобождением их всех, кроме 186 человек, которые по-прежнему находятся под следствием в связи с предполагаемыми военными преступлениями, был в целом удовлетворительным. Правительство Хорватии старалось поощрять сербов остаться в Секторе и выдавало личные документы, включая свидетельства о гражданстве и определенное количество паспортов, тем, кто подал соответствующие заявления.

15. Несмотря на очевидные усилия правительства Хорватии, направленные на соблюдение с учетом высоких стандартов прав человека сербов в секторе "Запад" и на то, чтобы они не

уезжали в Боснию и Герцеговину, атмосфера страха по-прежнему существует и лишь несколько сотен, по всей видимости, решат остаться в секторе. Согласно сообщениям, сотрудники хорватской полиции вели себя надлежащим образом и заботились об оставшихся сербах, однако по-прежнему поступают сообщения о причинении беспокойств и запугивании, в том числе грабежах и сожжении домов в тех случаях, когда сотрудники хорватской полиции отсутствуют. Кроме того, имели место значительные задержки с созданием административных и институциональных механизмов для примирения и восстановления доверия в секторе. Намерение правительства возвратиться к сентябрю 1995 года до 14 000 хорватов, перемещенных из сектора за период с 1991 года, вызвало обеспокоенность среди оставшихся сербов, которые опасаются, что полиция не сможет контролировать возвращающихся перемещенных хорватов или пресекать местные акты мести или запугивания с их стороны. Кроме того, как представляется, правительство не предпринимает согласованных усилий по поощрению сербов, которые покинули район, возвратиться, например, путем недвусмысленного заявления с его стороны о том, что сербы, включая тех, кто покинул район за период с 1 мая 1995 года, могут вернуться и что их имущественные права не пострадают.

C. Восстановление полномочий ОООНВД и осуществление ее мандата

16. Восстановление полномочий ОООНВД и соблюдение неприкосновенности и безопасности ее персонала вызвали различного рода проблемы на каждой стороне. На хорватской стороне теперь имеется ясная поддержка правительства в отношении продолжения миссии. Подписание давно откладывавшегося соглашения о статусе сил 15 мая 1995 года явилось позитивным шагом, который, как ожидается, уменьшит препятствия на пути функционирования операции. Хорватское правительство выразило свою полную поддержку размещению ОООНВД и выполнению ею функций, изложенных в общих чертах в моем докладе Совету от 18 апреля 1995 года (S/1995/320), предложило разместить большое число гражданских сотрудников ОООНВД по всему сектору "Запад" для наблюдения за соблюдением прав человека сербов и предложило базировать в этом секторе военный персонал ОООНВД в Ясеноваце и Стара Градишке в целях наблюдения за международной границей между Хорватией и Боснией и Герцеговиной. Кроме того, хорватские власти обязались вернуть все находящееся в их распоряжении имущество Организации Объединенных Наций и выплатить компенсацию за оборудование и имущество, поврежденные хорватскими силами во время их наступления в секторе "Запад".

17. Тем не менее это наступление явилось нарушением соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года. В течение первых семи дней мая в секторе "Запад" был введен полный запрет на передвижение персонала ОООНВД, что помешало ему выполнять ту роль, которая была на него возложена в соответствии с соглашением о прекращении военных действий от 3 мая 1995 года. В отношении тех сотрудников, которые представляли в то время сообщения о положении в области прав человека, были выдвинуты гневные обвинения в необъективности. Все эти акции имплицитно указывают на лежащий в основе этого цинизм по отношению к миссии, ее персоналу и ее способности выполнять свой мандат. Кроме того, наступление в секторе "Запад", предпринятое несмотря на присутствие персонала ОООНВД и риск, которому подвергло его это наступление, не предвещает ничего хорошего для способности миссии удерживать стороны от дальнейшего использования военных вариантов.

18. На сербской стороне сохраняются негодование и неприязнь в связи с неспособностью ОООНВД предотвратить хорватское наступление или выполнить свою роль в соответствии с соглашением о прекращении военных действий от 3 мая 1995 года. На встречах с моим Специальным представителем лидеры крайних сербов подчеркивали, что это уже четвертое крупное военное наступление Хорватии (после тех, которые были предприняты на Милавичской равнине в июне 1992 года, вокруг Масленицы в январе 1993 года и в анклав Медак в сентябре

1993 года) со времени размещения сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Они выразили свое недоверие к Совету Безопасности, однако подтвердили свое согласие на продолжение миссии Организации Объединенных Наций на основе ее первоначального мандата, изложенного в плане операций Организации Объединенных Наций для Хорватии (S/23280, приложение III), и функций, предполагавшихся в соглашении о прекращении огня от 29 марта 1994 года, которое они истолковывают как означающее безоговорочный вывод хорватских сил из сектора "Запад". Тем не менее краинская сербская "Скупщина" на своем заседании в Борово Село 20 мая 1995 года отвергла название "ООНВД" на том основании, что оно предпринимает политическое решение, и отвергла те части резолюции 981 (1995), в которых удерживаемые сербами территории рассматриваются как часть Хорватии. "Скупщина" изъявила готовность к дальнейшему сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в поиске мирного и справедливого урегулирования конфликта, "основанного на принципах беспристрастности и равного соблюдения суверенных прав сербского народа в Республике Сербская Краина".

19. В то время как на политическом уровне существует согласие относительно продолжения присутствия миссии, на местах среди местных сербских должностных лиц и широких масс краинского сербского населения царит разочарование, и как результат – не ведется сотрудничество с миссией и ее персоналом. В первую очередь озабоченность вызывает рост вооруженных похищений и ограблений персонала ООНВД, особенно сотрудников невооруженной гражданской полиции Организации Объединенных Наций (ЮНСИВПОЛ). С 1 мая 1995 года имели место почти 40 подобных инцидентов; агрессивно настроенные сербские должностные лица не разрешали персоналу ЮНСИВПОЛ выходить из своих помещений, и на его передвижение были наложены жесткие ограничения. Хотя краинские сербы настаивают на том, чтобы ООНВД следила за положением сербов в секторе "Запад", они не оказывают содействия в выполнении задачи ООНВД по наблюдению за положением хорватов в секторах, контролируемых сербами. Такое ухудшение условий наблюдается во всех секторах.

20. В этой трудной обстановке самая неотложная задача ООНВД состоит в том, чтобы стремиться восстановить стабильность на местах и доверие у сербской стороны. Для того чтобы произвести масштабную передислокацию войск в соответствии с положениями мандата потребуются широкие переговоры и другие меры по снижению напряженности. Исключительно важное значение в течение этого щекотливого периода будет иметь постепенное восстановление соглашения о прекращении огня, но ООНВД будет также стремиться к осуществлению всех других частей своего мандата, насколько это позволят обстоятельства. Ближайшая цель ООНВД состоит в восстановлении целостности зон разъединения, надзоре за выводом тяжелого оружия в места складирования оружия, поддержании и обеспечении соблюдения 10- и 20-километровых зон и в наблюдении на предмет выявления нарушений. ООНВД также будет стремиться расширить присутствие ЮНСИВПОЛ и гражданского персонала в секторе "Запад", вести демонстративное патрулирование, наблюдать за положением дел с защитой прав человека и облегчать передвижение беженцев. Вместе с тем она будет осуществлять эти и другие аспекты своей миссии лишь с согласия и при сотрудничестве сторон.

21. Когда это будет возможно, Командующий намеревается передислоцировать силы ООНВД в два этапа для достижения санкционированных уровней численности сил и оптимального развертывания ресурсов. Весь процесс передислоцирования будет осуществляться абсолютно транспарентно и потребует полного сотрудничества сторон. Вероятно, для него потребуется большая часть периода действия мандата. Восстановление соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года и урегулирование напряженного положения в районе горы Динара в секторе "Юг" являются первыми шагами, от которых зависят все другие аспекты мандата. Наряду с усилиями ООНВД по осуществлению этих шагов она также будет производить свою

перемещение и постепенно брать на себя выполнение других трудных задач, таких, как оказание помощи в осуществлении пограничного контроля.

IV. ГУМАНИТАРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В СЕКТОРЕ "ЗАПАД"

22. До 1 мая 1995 года сербское население делилось в секторе "Запад" на две части. Около 5000 сербов проживали среди 35 000 хорватов и 10 000 чехов и других меньшинств в северной части, концентрируясь в районах Покраца, Даровара и Грубишно-Поле. Тринадцать тысяч пятьсот-семнадцать тысяч сербов и около 750 хорватов и лиц других национальностей проживали в части сектора, ранее контролировавшейся сербами, группируясь вокруг населенных пунктов Окучани и Габринаца. Беженцы и перемещенные лица жили по обе стороны от линии прекращения огня.

23. До 1 мая 1995 года общее положение сербов в плане прав человека и гуманитарных условий было непрочным, но стабильным. Предпринятое в тот день хорватское военное наступление имело далеко идущие последствия для сербов в южной части сектора. С того времени хорватское правительство приняло меры по снижению остроты его последствий. Проведенные ОООНВД расследования показывают, что имели место случаи серьезных нарушений прав человека; тем не менее они, как представляется, не носили систематического характера и не были частью более обширного стратегического замысла. В целом хорватская полиция выполняла свои функции профессионально, и хорватское правительство продемонстрировало желание сотрудничать с ОООНВД и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в их усилиях по решению вопросов, связанных с нарушениями прав человека. Вместе с тем расследования следует продолжить, чтобы можно было произвести окончательную оценку последствий для прав человека сербского населения в секторе во время и после наступления.

А. Права человека

24. Часть местного населения прямо пострадала от боевых действий, что выразилось в гибели людей, получении ранений или арестах. После целого ряда попыток получить информацию мой Специальный представитель письменно обратился к хорватскому правительству 23 мая с новой просьбой о предоставлении информации о потерях среди сербов и хорватов. Подробный ответ еще не получен.

25. Однако, согласно информации, представленной правительством, обнаружено 188 погибших. Из них 127 - опознаны. Согласно информации из официальных хорватских источников, некоторые из погибших похоронены неподалеку от Окучани. В результате первоначального расследования, проведенного военными должностными лицами ОООНВД, были выявлены факты, свидетельствующие о недавних захоронениях в районе Окучани. Однако пока не установлено, кто находится в этих могилах.

26. Исходя из результатов обсуждений между ОООНВД и правительством и на основе представленных правительством официальных цифр представляется, что первоначально были задержаны 1494 человека в нарушение соглашения о прекращении военных действий от 3 мая 1995 года, в котором предусматривалось, что правительство разрешит всем сербам, которые этого пожелают, покинуть сектор, причем военнослужащим разрешается взять с собой носимое личное оружие. Задержанных доставили в три центра заключения в Бьеловаре, Пожеге и Вараждине. Представители ОООНВД и других международных организаций имели возможность посетить центры и встретиться с задержанными. По результатам этих посещений, сообщений о

неудовлетворительных условиях в центрах не поступало, но при этом была ограничена продолжительность посещений, и представители были допущены лишь в отдельные части центров.

27. Правительство информировало ООНВД о том, что 186 оставшихся задержанных, в отношении которых ведется расследование на предмет возможного совершения ими военных преступлений, в настоящее время переведены в тюрьмы в Бьеловаре (73 человека), Пожеге (45 человек), Осиеке (36 человек) и Загребе (32 человека). Представителям международного сообщества был предоставлен ограниченный доступ в эти тюрьмы. Вместе с тем не соблюдаются международные стандарты в отношении ареста задерживаемых, в плане явного отсутствия у них возможности предстать перед судом или пользоваться услугами адвоката, а также в отношении требования о том, что лица, желающие вступить с ними в контакт, должны писать заявления на имя судьи. Кроме того, поступили сообщения о том, что 19 лиц задерживаются хорватскими вооруженными силами в Сплите. Имена задержанных и причина их задержания остаются неизвестными.

28. В результате проведения наблюдателями ЮНСИВПОЛ, персоналом ООНВД и других учреждений Организации Объединенных Наций интервью с освобожденными после задержания лицами были установлены факты, свидетельствующие о плохом обращении, которые, однако, не дают основания делать вывод о существовании широкомасштабных и систематических нарушений. Избиение задержанных, как представляется, является наиболее распространенной формой плохого обращения. Представители ООНВД обратили также внимание на повторные аресты освобожденных задержанных.

29. Остаются неизвестными число, личность и местонахождение сербов, раненных в ходе конфликта. Кроме того, сложно определить число пропавших без вести, отчасти из-за того, что списки убитых и раненых ООНВД не предоставлены.

30. ООНВД сотрудничала в надлежащем порядке с другими международными учреждениями, изучающими положение в области прав человека в секторе "Запад". Представители Международного трибунала по бывшей Югославии посетили этот сектор с целью установить, имели ли место какие-либо случаи серьезных нарушений международного гуманитарного права, требующие расследования Трибуналом. Эти представители начали также расследование случаев ракетных обстрелов Загреба, имевших место 2 и 3 мая. Кроме того, Специальный докладчик Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека посетил сектор с целью подготовки доклада, который, как предполагается, будет представлен в ближайшее время.

31. Со своей стороны ООНВД собрала информацию о возможных нарушениях прав человека на основе заявлений, сделанных местными жителями персоналу ООНВД, представителям УВКБ и сотрудникам Центра по правам человека Секретариата Организации Объединенных Наций, а также на основе сообщений, полученных от военных компонентов ООНВД и гуманитарных организаций. На основе полученной на данный момент информации предполагается, что 2 мая 1995 года при неизвестных обстоятельствах в деревне Нови-Варош погибло неустановленное число гражданских лиц. Местные жители сообщали о других видах нарушений прав человека, включая неподтвержденные сообщения о: а) похищении предметов домашнего имущества, угоне скота и автотранспортных средств военнослужащими хорватских вооруженных сил; б) насильственном изгнании семей из своих жилищ; в) случаях поджога или подрыва многочисленных покинутых домов в Коваче, Гредани-Окучани и Врбовляни; г) случаях издевательств и запугивания в отношении местного сербского населения; д) конфискации личных документов, в частности водительских прав и документов о регистрации автомобилей. Масштабы этих нарушений невозможно точно определить, поскольку многие лица боятся давать показания, тогда как другие покинули этот район.

32. Уже упоминалось о том, что хорватские власти ввели серьезные ограничения на передвижение ООНВД и представителей других международных учреждений во всех районах сектора "Запад", ранее контролировавшихся сербами, во время и после боевых действий. Это препятствовало нормальному патрулированию и осложняло доступ в места, в которых, возможно, требовалось оказание срочной гуманитарной помощи или осуществление наблюдения за положением в области прав человека. Большая часть ограничений на передвижение в настоящее время отменена.

33. За несколькими исключениями, непосредственных последствий этих событий для северной (контролируемой хорватами) части сектора не обнаружено. В городе Даруваре православные монахи монастыря Света-Ана сообщили, что неизвестные вооруженные лица в маскировочной одежде запугивали их, затем избили и отобрали у них деньги. Наблюдатели ЮНСИВПОЛ сообщают, что местные хорватские полицейские органы начали расследование и приняли меры по защите монастыря. Значительная доля сербского населения, проживающего в контролируемой сербами части сектора, первоначально проживала в северной части сектора и прилегающем к нему районе. Немногие вернулись в эти места.

В. Беженцы

34. Около 10 000 сербских гражданских лиц и военнослужащих, проживающих в районах, непосредственно пострадавших в результате боевых действий, в первые дни хорватского наступления перешли мост через Саву на территорию Боснии и Герцеговины. После заключения соглашения о прекращении военных действий от 3 мая 1995 года около 4000 сербов по-прежнему оставались в Гавринице и близлежащих деревнях, а некоторые – вокруг Окучани.

35. В ходе переговоров, приведших к прекращению боевых действий, власти Сербской Краины потребовали обеспечить оставшимся сербам возможность безопасно покинуть сектор "Запад". ООНВД при содействии УВКБ разработала операцию "Безопасный проход" в целях обеспечения безопасной перевозки сербов, которые пожелали покинуть Хорватию и переехать в части Боснии и Герцеговины, контролируемые силами боснийских сербов. Приблизительно 2169 сербов покинули Хорватию после начала операции 9 мая 1995 года. Все они до отправления прошли собеседование с хорватскими должностными лицами и представителями УВКБ. Им было подробно разъяснено их право остаться, однако все они добровольно пожелали выехать. Боснийское правительство было информировано о перемещении этих людей, которое осуществлялось исключительно по гуманитарным соображениям.

36. 2 июня 1995 года в результате повреждения моста через реку Сава, произошедшего, как полагают, в результате взрыва, причина которого выясняется, отправка всех автоколонн была отложена, и около 157 человек, записавшихся на отъезд 2 июня, не смогли выехать. ООНВД и УВКБ в настоящий момент изыскивают возможности, чтобы как можно быстрее возобновить движение автоколонн.

37. С самого начала выражались сомнения в отношении того, можно ли просить сербов в столь короткие сроки принять важное решение. Как только обстановка в секторе стабилизировалась, интервалы между выездами автоколонн были увеличены, чтобы дать возможность сербам тщательно подумать над своим решением. В результате несколько семей изменили свои первоначальные намерения, другие пока раздумывают, но большинство семей, по-видимому, решили выехать из сектора. Для того чтобы информировать сербов об имеющемся у них праве остаться в районе, если они того желают, ООНВД при полном содействии УВКБ провела программу посещения семей и деревень. ООНВД также предпринимает усилия, с тем чтобы добиться от хорватского правительства гарантий того, что оно разрешит тем, кто поспешно выехал, вернуться, если они

того пожелают. Правительство Хорватии дало заверения в том, что такое разрешение им будет дано, и несколько человек высказали ООНВД пожелание вернуться. Поскольку многие сербы владеют в секторе домами и земельными участками, их возвращение будет в значительной степени зависеть от того, насколько прочно гарантирована сохранность их имущества. К хорватскому правительству уже обращались за получением твердых гарантий сохранности имущества.

38. 26 мая 1995 года правительство Хорватии опубликовало заявление в адрес всех этнических сербов, которые прибыли на постоянное жительство в район в 1991 году, но которые во время боев в начале мая его покинули. В заявлении утверждалось, что хорватские власти предпринимают усилия к тому, чтобы как можно быстрее восстановить нормальную гражданскую жизнь в районе. В нем также содержался совет хорватским сербам подавать заявления на возвращение в Красный Крест, УВКБ и другие гуманитарные организации. В заявлении далее говорилось, что такие просьбы должны сопровождаться пояснениями и что эти просьбы будут всесторонне рассмотрены "компетентными органами Республики Хорватии".

39. Последствия событий в секторе "Запад" ощущаются не только в Боснии и Герцеговине, но и в других секторах Хорватии. В сектор "Восток" через Бانيا-Луку прибыло около 5000 сербских беженцев, а в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) и сектор "Север" - 500 беженцев. Международные учреждения ведут работу по удовлетворению потребностей этих беженцев.

40. Между тем, поступают сообщения о росте преследований и о запугиваниях хорватских меньшинств в районе Бانيا-Луки и в секторе "Юг", несмотря на предпринимаемые на местах усилия по уменьшению напряженности. В Бانيا-Луке было взорвано несколько католических церквей, а монахи и священники стали объектами насилия и даже жертвами убийств. Возможности Организации Объединенных Наций в плане регистрации таких нарушений прав человека в этом районе продолжают оставаться весьма ограниченными, особенно после обострения ситуации в Боснии и Герцеговине, начавшегося в последнюю неделю мая, и после вынужденного отъезда сотрудника по гражданским делам, работавшего в Бانيا-Луке.

С. Гуманитарные условия

41. После произошедших в секторе "Запад" событий большинство остающихся в секторе сербов испытывают страх и неуверенность перед будущим. Многие поспешно покинули свои дома, побросав пожитки и имущество. Они особо нуждаются в медицинской помощи и одежде.

42. В течение этого периода правительство Хорватии осуществило ряд мер по нормализации жизни сербов, проживающих в настоящее время в основном в районе Гавриницы. Начались работы по улучшению инфраструктуры, каждая семья получила небольшие пособия. Были восстановлены автобусное сообщение и телефонная связь. Активно действует хорватский Красный Крест. В Гавринице открыт регистрационный пункт, который рассматривает заявления о предоставлении гражданства. По данным правительства, поступило 1070 заявлений, выдано уже 675 свидетельств о гражданстве, ведется работа по рассмотрению остающихся заявлений. Правительство также заявило о своем стремлении содействовать вовлечению местных сербов в работу по нормализации жизни в секторе путем создания для этих целей общественных комитетов. Высказывается также пожелание привлечь Организацию Объединенных Наций к участию в деятельности этих комитетов.

43. Международная реакция на события в секторе включает помощь со стороны Организации Объединенных Наций и европейских учреждений, в том числе УВКБ, Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, Миссии по наблюдению Европейского сообщества, Оперативной

группы Европейского сообщества и МККК. ООНВД, Центр по правам человека и другие организации ведут наблюдение за положением в области прав человека. Несколько международных и местных неправительственных организаций (НПО) приступили к работе с сербским населением. Однако все эти меры по укреплению доверия, осуществляемые при поддержке хорватских властей, по-видимому, не оказывают большого воздействия на сербов, остающихся в секторе, большинство из которых по-прежнему преисполнены желания выехать.

v. ЗАМЕЧАНИЯ

44. В моем докладе Совету Безопасности от 20 апреля 1995 года (S/1995/320) я отмечал, что обстановка в районе остается неустойчивой и что без проявления необходимого чувства ответственности со стороны всех участников она может еще более ухудшиться. Я говорил, что план развертывания ООНВД не получил официального признания и полной поддержки ни со стороны правительства Хорватии, ни со стороны местных сербских властей, и что альтернативой его принятию был бы вывод сил Организации Объединенных Наций и возобновление войны.

45. Хорватское военное наступление в секторе "Запад" 1 мая 1995 года является горьким примером тех последствий, которые имеют место тогда, когда противоборствующие стороны отказываются от мирных вариантов и предпочитают военные действия. То, что нападение произошло несмотря на присутствие в секторе миротворцев Организации Объединенных Наций, лишь подчеркивает реальность ситуации – без сотрудничества сторон миротворческие силы не в состоянии поддерживать мир. В то время как присутствие сил Организации Объединенных Наций и участников переговоров было критически важным для достижения соглашения о прекращении военных действий от 3 мая 1995 года, предотвращения эскалации и наблюдения за последующим развитием гуманитарной обстановки и положения с правами человека сербов в этом секторе, этого оказалось недостаточным для того, чтобы предотвратить цепь событий, приведших к хорватскому наступлению, или предотвратить само наступление.

46. В сложившихся обстоятельствах я самым серьезным образом вновь проанализировал роль ООНВД. Следует напомнить, что Совет в своей резолюции 990 (1995) одобрил шесть основных функций для ООНВД. Они включают: полное осуществление функций, предусмотренных в соглашении о прекращении огня от 29 марта 1994 года; содействие осуществлению экономического соглашения от 2 декабря 1994 года; содействие осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая функции, определенные в пункте 72 моего доклада от 22 марта 1995 года (S/1995/222 и Corr.1); содействие установлению контроля за границами; содействие поставкам гуманитарной помощи Республике Боснии и Герцеговине; и наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова.

47. В ходе встреч с моим Специальным представителем, проведенных после военного наступления, руководители обеих сторон заявляли о своем стремлении к продолжению миссии по поддержанию мира, но делали это в основном в разных целях. Правительство Хорватии приветствовало присутствие большого числа международных наблюдателей в секторе "Запад" для подтверждения его усилий по обеспечению высоких стандартов соблюдения прав человека оставшихся в этом районе сербов. Местные сербские власти просили обеспечить присутствие Организации Объединенных Наций для наблюдения за положением сербов, оказания содействия добровольному отъезду тех, кто хотел бы покинуть район, расследования случаев нарушений прав человека и ускорения вывода хорватской армии и полицейских сил из этого района. Сербская сторона также обратилась с просьбой оказать международную помощь более 10 000 беженцам и перемещенным лицам, покинувшим сектор "Запад", но при этом ограничила свободу передвижения персонала ООНВД во всех находящихся под ее контролем секторах, лишив тем

самым ООНВД возможности наблюдать за положением оставшихся там хорватов. Правительство Хорватии выразило глубокую обеспокоенность по поводу положения хорватских меньшинств, которые остались в других секторах, а также в контролируемых боснийскими сербами районах Боснии и Герцеговины.

48. Обе стороны обратились также к ООНВД за помощью в обеспечении того, чтобы соглашение о прекращении огня от 29 марта 1994 года вновь соблюдалось в полном объеме, начиная с полного вывода противоборствующих сил из зоны разъединения и вывода тяжелого оружия за 10- и 20-километровые линии, указанные в соглашении. Никакого прогресса в содействии проведению встречи между военными командирами достигнуто не было, хотя обе стороны признают, что такая встреча является необходимым шагом в деле стабилизации напряженной обстановки.

49. Однако, хотя обе стороны на центральном политическом уровне заявили о своей поддержке мандата ООНВД в отношении соглашения о прекращении огня, сотрудничество на местах было неудовлетворительным и возникла опасность для персонала ООНВД. Как правительство Хорватии, так и сербская сторона продемонстрировали высокую степень цинизма в отношении выполнения своих обязательств по соглашению. Жизненно важно, чтобы обе стороны вновь подтвердили свою приверженность выполнению этого соглашения и свое твердое намерение всесторонне сотрудничать с ООНВД в стабилизации военной ситуации и снижении напряженности. Для сербской стороны необходимым шагом является принятие решительных мер с целью положить конец угону транспортных средств Организации Объединенных Наций, вооруженным грабежам и запугиванию персонала и предоставить полную свободу передвижения персоналу ООНВД в секторах.

50. Как представляется, несмотря на оперативные трудности, о которых упоминается в предыдущих пунктах, обе стороны сходятся во мнении в том, что из шести основных функций, составляющих мандат ООНВД, миссия должна выполнять те функции, которые вытекают из соглашения о прекращении огня и экономического соглашения, а также из ее мандатов, касающихся гуманитарных вопросов и вопросов прав человека. Восстановление мер по укреплению доверия и сотрудничества в соответствии с экономическим соглашением будет медленным, но важным процессом. Для выполнения функций, связанных с наблюдением за положением на границе, которые будут поэтапно осуществляться на местах, потребуется значительно больше времени, чем первоначально планировалось, учитывая враждебность, вызванную хорватским наступлением. Каких-либо изменений в функциях ООНВД, связанных с Превлакским полуостровом и поставкой грузов гуманитарной помощи через территорию Хорватии в Боснию и Герцеговину, не планируется. Однако передислокация миссии к 30 июня 1995 года, как это предусмотрено в резолюции 944 (1995), отныне невозможна. Фактически эта передислокация может занять основную часть нынешнего мандатного периода.

51. Что касается путей осуществления мандата ООНВД в секторе "Запад", то переговоры с правительством Хорватии по вопросу о всеобъемлющем размещении на всей территории сектора персонала ЮНСИВПОЛ и сотрудников по гражданским вопросам Организации Объединенных Наций находятся на продвинутом этапе. Их функции будут аналогичными тем, которые изложены в пункте 19 моего доклада Совету Безопасности от 20 апреля 1995 года и которые предусматривают оказание помощи нуждающимся лицам и комитетам в сотрудничестве с международными учреждениями, отслеживание ситуации в области прав человека отдельных лиц и общин с целью недопущения дискриминации и защиты прав человека, содействие добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц в соответствии с международными принципами и в координации с УВКБ и поддержка принимаемых на местном уровне мер по укреплению доверия между общинами. Поскольку это будут сугубо гражданские функции, в нынешние планы развертывания ООНВД будут внесены изменения, исходя из объема имеющихся ресурсов.

52. Я отдаю себе отчет в том, что многие из оставшихся в секторе "Запад" сербов готовятся покинуть его, несмотря на усилия хорватских властей убедить их в обратном. На индивидуальные и коллективные решения, принимаемые местными сербами в отношении своего будущего в Хорватии, оказывает влияние ряд факторов. К их числу относятся неверие в искренность намерений Хорватии относительно их благополучия, неуверенность в том, что эффективное международное присутствие в секторе "Запад" сохранится, и дальнейший распад их общины в результате враждебных действий, предпринятых в начале мая. Для того чтобы оставшиеся в секторе "Запад" сербы серьезно рассматривали возможность остаться в Хорватии, потребуется предоставление им надежных гарантий соблюдения их гражданских и политических прав, их включение в экономическую жизнь и демонстрация властями Хорватии своего искреннего стремления к созданию многоэтнического общества. Только благодаря проведению правительством целенаправленной и последовательной политики примирения и восстановления доверия появятся реальные перспективы для мирного урегулирования нынешнего конфликта.

53. То, что стороны высказались за продолжение ООНВД и завершение ее развертывания, является позитивным моментом, однако для оправдания продолжения этой дорогостоящей и опасной миссии одних слов недостаточно. Поэтому я намерен пристально наблюдать за ходом дальнейшего сотрудничества сторон с ООНВД и, в частности, за тем, в каком объеме они соблюдают соглашение о прекращении огня от 29 марта 1994 года, предоставляют ООНВД полную свободу передвижения и принимают серьезные меры по защите ее персонала от притеснений, запугивания и вооруженных нападений. ООНВД будет действовать в тесной координации с правительством Хорватии и с Верховным комиссаром по правам человека, а также с другими международными организациями и учреждениями в целях обеспечения полного уважения к правам человека сербского меньшинства в секторе "Запад" и информировать о том, насколько активно в секторе проводится целенаправленная политика примирения и укрепления мер доверия.

54. Я отдаю себе отчет в том, что по-прежнему с каждой стороны имеются влиятельные элементы, продолжающие занимать непримиримую позицию в отношении целей международного сообщества и склонные добиваться своих целей военными средствами. В этой связи я хотел бы выразить серьезную обеспокоенность по поводу сообщений о ведущихся совместных военных учениях хорватской армии и боснийско-хорватских сил в районе горы Динара, прилегающей к сектору "Юг", в том числе об артиллерийских обстрелах позиций ООНВД. Мой Специальный представитель и персонал ООНВД, как гражданский, так и военный, будут и далее проявлять бдительность в их усилиях по осуществлению мандата, возложенного на них Советом Безопасности. Однако успех их деятельности будет в конечном итоге зависеть от готовности сторон урегулировать свои разногласия за столом переговоров, а не на поле боя.
